

## HOMILIA EN EL FUNERAL DE PASCUAL ARAYA.

Nos puede parecer extrana la respuesta de Cristo a la curiosidad de quienes querian conocerlo: " Si el grano de trigo no cae en la tierra y no muere, queda sin fruto; pero si muere, da mucho fruto." No solo Cristo es el grano de trigo, sino que todos nosotros estamos llamadas a dar fruto.

Hermanos: Me atrevo a llamarlos asi, porque estamos unidos en nuestra opcion fundamental de clase, porque nos hermana la lucha comun que llevamos y porque el ideal de liberacion de nuestra America Latina nos auna. Como hermanos iniciaremos, entonces, esta reflexion junto a Pascual.

La comparacion que Jesus emplea, refiriendose a su propia vida, que entrego voluntariamente por nosotros, es lo que hemos querido aplicar a la vida de Pascual, para entenderla y comprenderla en toda su intensidad revolucionaria y cristiana: " si el grano de trigo no muere queda infecundo, pero si muere da fruto en abundancia."

Es el dilema que Pascual tuvo que enfrentar al producirse el golpe militar en Chile: aceptar la muerte y ser fecundo o huir, acobardarse, traicionar y quedar esteril. Ser fiel a la lucha iniciada y tomar el camino consciente de la revolucion, aceptando sus consecuencias hasta la muerte o buscar el camino facil de la traicion al pueblo, convirtiendose en complice de los verdugos de ese pueblo. Es el mismo dilema que tuvo que enfrentar Cristo la víspera de su muerte: " Padre mio, si no es posible evitar que sufra yo esta prueba, que se haga, entonces, tu voluntad."

Su eleccion no fue una eleccion intelectual, fria, sino que la vivio en toda su intensidad, soportando las torturas, los insultos y viviendo minuto a minuto el drama de la clase en su propia carne, durante casi dos años. Sacrifico todo por la fidelidad a su clase, a ese pueblo al que todos pertenecemos. Actualizo positivamente lo que Cristo nos dice: " El que pone la mano en el arado y mira atras, no sirve para el Reino de Dios."

No es exacto cuando decimos que su muerte fue repentina. El venia viviendo su muerte desde el día del golpe en que la acepto voluntariamente: la vivio al separarse de Eva y de sus hijos, al ver la imposibilidad inmediata de resistir al verdugo. Su muerte no es sino un paso mas del proceso de fecundacion del grano de trigo que prepara el fruto para las generaciones futuras.

Si examinamos el hecho de estar aquí junto al cadáver de Pascual con los criterios burgueses y anticristianos, sin lugar a dudas que nos entristeceremos, lloraremos, hablaremos de despedida y tomaremos aire de circunstancias como lo hacen los que no creen, lo que no tienen esperanza en el futuro. Pascual no ha muerto, lo dice taxativamente Cristo: "quien cree en mí no morirá, sino que vivirá eternamente." Pascual vive en Cristo, que se encarnó en el pueblo que sufre, que es explotado, que lucha por la liberación. Pascual no ha muerto porque el pueblo no muere. Su lucha no era una lucha individualista, sino que era la lucha de un pueblo, de una clase, que no termina, porque uno de sus miembros es sacrificado. Cristo previó esto claramente cuando nos dice: "Entonces un hermano denunciara a su hermano, para que lo maten, y el padre a su hijo ... " Las bajas son parte de la problemática de la lucha por la construcción del Reino de Dios.

Es por eso que no podemos decirle adiós, sino que darle las gracias por la lección que nos deja, por el ejemplo que nos entrega a todos los que seguimos luchando, no solo los chilenos, sino a todos los que en Quebec se entregan a la construcción de la justicia. Su tuviera que resumirse su enseñanza habría que decir: la lucha no se lleva con componendas, transacciones, sino que con fidelidad y entrega a los ideales e intereses de la clase. "quien no está conmigo está en mí contra, quien no recoge conmigo, espárrama", nos dice Cristo. El que se mantenga fiel hasta el fin, ese llegará al Reino, insiste en otro pasaje.

Para nosotros chilenos, su muerte es una enseñanza nitida de algo que siempre decimos, pero que en la realidad nos cuesta entender: la lucha no es algo que se da solo en Chile, sino que se da también aquí: hasta aquí llegan las consecuencias de la represión, llega el campo de concentración, la casa de tortura. Nuestra conducta y nuestro que hacer político tiene que estar de acuerdo a esa realidad y no solo pensar que somos retaguardia. Estamos en plena lucha y tenemos a cada instante que hacer la elección en el dilema fundamental: ser grano de trigo que muere para dar fruto o ser traidor y vendido a la Junta que asesina y masacra al pueblo. Sabemos, como chilenos rendir homenaje a Pascual y a todos los que se entregan, sacrificando sus vidas por la causa de la liberación latinoamericana, pero, espero, que sepamos castigar a quienes suciamente y se venden y se prestan para hacerle el juego a los traidores de Chile.

Como quisiera que su muerte fuera el comienzo de un nuevo aliento en nuestra marcha decidida hacia la liberación de América, nuestra patria grande. Como quisiera que cada uno de nosotros pudiera expresar su decisión de llevar los ideales de Pascual hasta sus últimas consecuencias, sobrepasando todos los obstáculos que el enemigo intenta colocar entre nosotros. Como quisiera que el calor de la sangre derramada nos enardeciera en la lucha. Como quisiera que cada uno de nosotros tomara conciencia que la lucha es hoy y no mañana, que la lucha está aquí tanto como en Chile y que nuestra vida actual no es revolucionaria por lo que hicimos ayer o por lo que pensamos, sino por la praxis que hoy hacemos." No el que me dice Señor, Señor, entrera en el Reino, sino el que hace la voluntad del Padre. "

En nombre de todos quisiera expresar a Eva, y en ella a sus dos hijos, los sentimientos de todos los chilenos. La primera reacción sería decirle nuestro dolor, expresarle nuestras condolencias. Perdona, Eva, pero no es eso lo que queremos expresarte aquí, sino todo lo contrario. No estamos tristes, sino orgullosos; no nos reúne el dolor, sino la identidad de ideales con Pascual. Queremos decirte que estamos orgullosos de Pascual, porque fue fiel a sus ideales y supo llegar hasta sus últimas consecuencias, que admiramos su heroica actitud y que no podemos dejarnos llevar por el dolor, aunque compartimos sinceramente el que tu sientes. Queremos decirte que su muerte no será causa de suspender nuestras actividades, sino que por el contrario será un aliciente más para intensificarlas en su honor. Aun las actividades planificadas para hoy se realizarán, porque la lucha sigue y hay miles, que si no actuamos, ~~seguirán~~ caerán en las manos de los verdugos.

Creo interpretar el sentir de todos al decirte que así como estamos todos juntos hoy, porque Pascual nos ha convocado, haremos lo imposible para juntarnos en la acción. Es esto lo que significaremos al final de la ceremonia cuando, ex-prisioneros cubrirán la urna con la bandera chilena, mientras todos cantemos la plegaria del labrador, en homenaje a Pascual que fue un obrero agrícola. Es Chile y su lucha que nos debe unir y es ese el llamado que Pascual nos hace.

Con la esperanza que nos da la valentía de nuestro pueblo, la seriedad de quienes dirigen la lucha de ese pueblo y con la certeza de que Cristo está encarnado en ese pueblo, celebraremos esta Eucaristía, en acción de gracias por los hombres, que como Pascual, han sabido llegar hasta las últimas consecuencias.

- // -----

POBLACION -----

----- Nombre completo: Pascual ARAYA -----

----- Domicilio: Lemoyne, Chambly -----

----- Lugar del Deceso: Lemoyne, Chambly -----

----- Fecha del Deceso: 24-02-1976 -----

----- Estado Civil: Casado -----

----- Sexo: Masculino -----

----- Fecha de Nacimiento o Edad: 07-11-1950 -----

----- Nº de Registro: 76-04-143989 -----

----- Extendido a 30-08-1979, QUEBEC, CANADÁ -----

----- Certificado Conforme -----

----- Firmado: Michel Laferrière -----

----- Director -----

----- 9-024666 -----

----- Sello en relieve: Gobierno de Quebec - Registro de la Po -  
blación - Quebec -----

----- El Cónsul General de Chile en Montreal, certifica la auten-  
tidad de este certificado de Defunción emitido por la Provincia de -  
Quebec. -----

----- Firmado: Eduardo Clavijo Guerra -----

----- CONSUL GENERAL DE CHILE EN MONTREAL -----

----- Hay tres estampillas del Servicio Consular de Chile por el  
valor total de \$ 9, debidamente inutilizadas por el timbre del Consula-  
do General de Chile en el Canadá. -----

----- Nº de Orden: 862 - Nº Arancel: 11-35 - Derechos Pagados: -  
\$ 11,70 -----

----- Nº 001960 Legalizada en el Ministerio de Relaciones Exte-  
riores de Chile, la firma del señor Eduardo Clavijo. -----

----- // -----



- ///

----- Firmado: MARIA ANTONIETA UGARTE -----

----- Jefe del Depto. Legalizaciones -----

----- Santiago, 29 de Diciembre, 1980. -----

----- Timbre: Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile -----

SANTIAGO DE CHILE, a 29 de Diciembre, 1980.



DOY FE,



EL TRADUCTOR OFICIAL

CERTIFICADO DE NACIMIENTO

COTIAPU

CERTIFICO QUE EN LA CIRCUNSCRIPCION DE

DEL DEPARTAMENTO DE \_\_\_\_\_  
DE Agosto 1972 y N° 402-1 CON FECHA 28

SE HA INSCRITO EL NACIMIENTO DE

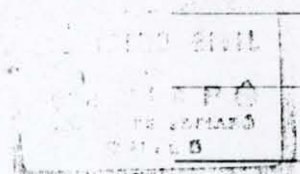
NOMBRES Y APELLIDOS DEL INSCRITO  
Luciano Ernesto Araya Ramirez

FECHA DE NACIMIENTO SEXO  
3 Agosto - 1972 masculino

NOMBRES Y APELLIDOS DEL PADRE  
Pascual Antonio Araya Araya

NOMBRES Y APELLIDOS DE LA MADRE  
Cra. Tranquila de Lourdes Ramirez Bumez

OBSERVACIONES





| FECHA DEL CERTIFICADO | LOCALIDAD | DIA | MES   | AÑO  |
|-----------------------|-----------|-----|-------|------|
|                       | COTIAPU   | 27  | SEPT. | 1974 |

(Imp. Registro Civil e Identificación)

*[Handwritten signature]*

FIRMA Y SELLO DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO

|   |   |
|---|---|
|  |  |
|   | REGISTRADOR   |
|   | REVISOR   |

Copiapó 26 Marzo /76

Apreciada Eva:

Al regresar en estos días a Copiapó, después de un mes en España e Italia, me he encontrado con su carta, y con la dolorosa noticia del fallecimiento de su esposo. Sé que las palabras en un momento así no significan mucho, pero además que no son sólo palabras, sino que muy sinceramente la acompaño. Compartiendo lo duro de su situación y la soledad, a pesar de sus niños, en esas tierras. Bueno conmigo en lo que esté de mi parte. Si Ud. no puede en estos momentos redar, su nombre se lo entregaré al Señor de su sufrimiento y el abandono de su vida en Él.

Un buen abrazo

+ Fernando Anzures